

METADATA

General:

Author ID: 1365_0100217

Test language: Italian

CEFR level of test: B1

Task : help a friend who is looking for work after school-leaving exam - ID: 1365_040501

Mother tongue: German

Age: 51

Gender: female

Rating:

Overall CEFR rating: B1

Grammatical accuracy: B2

Orthography: C2

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B2

Sociolinguistic appropriateness: B1

Learner text:

Città X, 2 luglio 2011

Caro Francesco,

Ti ringrazio cordialmente della tua gentile lettera del 12 m.s.

Mi sono già chiesto come sono passati i tuoi studi, non avendo più sentito niente da parte tua da molto tempo.

Tutto il lavoro degli anni passati ha trovato una ricompensa fruttuosa!

%

Molte cordiali felicitazioni per il tuo voto "ottimo"!

Durante gli ultimi tempi aiutavo a mia madre degente in una casa di cura per persone anziane. C'è sempre molto lavoro da fare. Un cambiamento non è probabile.

linguistiche ed allargare il tuo orizzonte culturale. Penserò in ogni caso a te!

Nel frattempo ti invio cordiali saluti

Michele

Target hypothesis 1:

Città X , 2 luglio 2011 Caro Francesco , ti ringrazio cordialmente della tua gentile lettera del 12 m. s. Mi . Mi rallegro vivamente che tu abbia passato la maturità linguistica , perfino con il massimo dei punti possibili . Tutto il lavoro degli anni passati ha trovato una ricompensa fruttuosa ! % Molte cordiali felicitazioni per il tuo voto " ottimo " ! Durante gli ultimi tempi ho aiutato mia madre degente in una casa di la possibilità per te di lavorare qualche mese alla pari all' estero per mantenere le tue conoscenze

linguistiche ed allargare il tuo orizzonte culturale . Penserò in ogni caso a te ! Nel frattempo ti invio cordiali saluti Michele

Target hypothesis 2:

Città X , 2 luglio 2011 Caro Francesco , ti ringrazio cordialmente della tua gentile lettera del 12 u. s. Mi ero rallegro vivamente che tu abbia passato la maturità linguistica , perfino con il massimo dei punti possibili . Tutto il lavoro degli anni passati ha trovato una ricompensa fruttuosa ! % Molte sincere felicitazioni per il tuo voto " ottimo " ! Durante gli ultimi tempi ho aiutato mia madre degente in una casa di cura per persone anziane . C' è sempre molto lavoro da fare . Un cambiamento non è probabile . Forse c' è la possibilità per te di lavorare qualche mese alla pari all' estero per mantenere le tue conoscenze linguistiche ed allargare il tuo orizzonte culturale . Penserò in ogni caso a te ! Nel frattempo ti invio cari saluti Michele
e><QnB